

# Wortsalat

## Lösungsschlüssel zum Hauptbuch

*Hinweis: Im Lösungsschlüssel wird in der Regel jeweils eine Lösung angegeben, auch wenn es manchmal mehrere Lösungsmöglichkeiten gibt.*

### Seite **Kapitel 1 - Partnerschaft**

- 10 Eheberater, Ehering / ehelos, ehelich  
11 Sie haben sich scheiden lassen, ...  
12 auf / einigen / für / von

#### **Aufgaben**

- 13 1. a) Alleinerziehende      b) freie Lebensgemeinschaft / Ehe ohne Trauschein / wilde Ehe      c) Wohngemeinschaft  
2. Όποιος χάνει στα χαρτιά, κερδίζει στην αγάπη.  
3. a) Ehe      b) treu      c) Lebensmodell      d) Vertrauen      e) Hochzeit  
*Senkrechttes Wort:* Mentalität
- 14 4. a) die      b) es      c) weit      d) Solche / Diese      e) gemeinsamen      f) mit      g) miteinander  
h) (Haupt-)Haushalt      i) Zurückkehrenden / Partners      j) Beziehungen

### **Kapitel 2 – Kindererziehung**

- 18 Auf / Einfluss  
19 wehrlose  
20 Vor / haben

#### **Aufgaben**

- 21 1. Μικρά παιδάκια μικρά βασανάκια, μεγάλα παιδάκια μεγάλα βασανάκια.  
2. frech - autoritär - tolerant - nachsichtig  
3. a) Auch wenn / Widerstand      b) wenn / zurückgestaute / zum Ausdruck      c) davon / welche  
4. a) Pubertät      b) Prügel bekommen      c) auf eigene Faust handeln      d) lügen      e) die Fassung bewahren
- 22 5. a) Zwar prägen die Eltern den Charakter der Kinder, aber die Schule spielt auch eine wichtige Rolle dabei.  
b) Man kann einem Kind vieles beibringen, vorausgesetzt, dass man es liebt.
6. (1) ist    (2) beruflichen    (3) beides    (4) darüber    (5) Söhnen    (6) mit    (7) kann ich    (8) Wenn    (9) mich  
(10) sie

### **Kapitel 3 – Schule**

- 26 Grundschule / Gymnasium  
27 Legastheniker / Faulenzer  
28 sich / angepasst

#### **Aufgaben**

- 29 1. a) deinem ... Zeugnis      b) des Erziehungsministeriums      c) der Schule      d) Die Endnote      e) jedes Schülers
2. *positiv:* der Respekt, aufpassen, ermutigen      *negativ:* der Faulenzer, resignieren, durchfallen, nachlässig
- 29/30 3. a) Mit 6 Jahren sind die Kinder schulpflichtig.      b) Er hat heute den Unterricht geschwänzt.  
c) Der Lehrer muss auf Disziplin achten.      d) Ich besuche das Gymnasium.  
e) Früher waren die Lehrer (dazu) berechtigt, die Schüler zu schlagen.      f) Die Lehrer sollen die Schüler ermutigen.  
e) Hast du Interesse an Biologie?

**Seite**

30 4. a) resignieren b) bestanden c) staatlichen / öffentlichen d) Legasthenie e) sorgen

5. Damit ein Lehrer seiner Klasse Kenntnisse vermitteln kann, muss er zuerst den Respekt seiner Schüler gewinnen.

31 6. Jede sinnvoll begründete Antwort gilt als richtig.

### Kapitel 4 – (Aus-)Bildung und Karriere

34 Facharzt / Fachmann / Fachsprache

35 ausgeübt

36 gezwungen

37 Berufserfahrung ist die Erfahrung, die man sammelt, wenn man einen Beruf ausübt.

#### **Aufgaben**

38 1. siehe Wortschatzliste

2. namhaft = ονομαστός, φημισμένος mit öffentlichen Verkehrsmitteln = με δημόσια μέσα μεταφοράς  
fließend = άπταιστα, άριστα flotten Schreibstil = ζωηρό ύφος στο γράψιμο  
kommunikationsstark = επικοινωνιακός reisebereit = πρόθυμος για ταξίδια

39 3. 1c, 2a, 3d, 4e, 5b

4. a) Der Beamte, der eine Beförderung anstrebt, ist bereit, vieles in Kauf zu nehmen. b) Die entlassenen Arbeiter haben kaum eine Chance, eine neue Arbeit zu finden. c) Zwar verdienen die Teilzeit-Arbeitnehmer weniger, aber sie haben mehr Freizeit. d) Für Mehrarbeit wird man in dieser Firma nicht bezahlt. e) Die Studenten, die ein Stipendium beantragen, stammen meistens aus finanziell schwachen Familien.

40/41 5. (a) ehrgeizigen (b) haben es (c) Lebenslauf (d) Qualifikationen (e) erweitern (f) Grundkenntnisse  
(g) Ansprüche (h) Bewerber (i) Einstellung

### Kapitel 5 – Massenmedien

46 Das Wort „Glotze“ ist eine negative Bezeichnung für den Fernsehapparat. Damit wird gemeint, dass das Fernsehen den Menschen verdimmt.

47 ein Gipfeltreffen, einen Unfall, Krawalle auf dem Fußballplatz

48 Es ist klar, dass das Fernsehen die Menschen zum Konsum verführt.

49 Πως μπορεί να σε διασκεδάζει αυτή η χαζή εκπομπή; - Με το να με αποσπά από τα προβλήματα μου.

#### **Aufgaben**

50 1. 1b, 2e, 3a, 4f, 5d, 6g, 7c

2. a) manipulieren, beeinflussen b) sich ansehen, ausstrahlen c) herausgeben, zensieren

50/51 3. a) die Manipulation b) die Information, die Informierung c) die Verführung d) die Aufklärung  
e) die Werbung f) die Unterhaltung g) die Ablenkung h) die Faszination i) die Vermittlung  
j) die Verdimmung

51 4. (a) verletzt (A) Verletzung (b) berichtet (B) Berichte (c) zensiert (C) Zensur

52 5. subjektiv - langweilig - unseriös - unzuverlässig - geheim halten - persönliche Meinung

### Kapitel 6 - Computer

56 die Bedienung, die Installation, die Eingabe

57 Umweltschutz, Tierschutz / nikotinsüchtig, drogensüchtig, magersüchtig

58 im Netz surfen, E-Mails verschicken, Daten speichern

#### **Aufgaben**

59 1. a) baute ab / hat abgebaut, bediente / hat bedient, bedrohen / hat bedroht, beschleunigte / hat beschleunigt,  
lernen / lernte, gab ein / hat eingegeben, verließ / hat verlassen, abrufen / rief ab  
b) 1. abzubauen 2. eingegeben 3. bedrohen 4. verlässt 5. abgerufen 6. beschleunigt  
7. lernen 8. bedient

60 2. (1) Dateien (2) Drucker (3) Laufwerk (4) verwalten (5) virtuelle (6) ziehen

- 61 3. **Waagerecht:** 1. Drucker 2. Tasten 3. Kapazität 4. bedienen 5. sortieren 6. speichern 7. Netz  
**Senkrecht:** Dateien

4. Λοιπόν, η γιαγιά Μαρί-Λουίζα ήταν τυχερή. Διότι το e-mail από την αμερικάνικη τράπεζα την έκανε τόσο καχύποπτη ώστε αναζήτησε πληροφορίες στο διαδίκτυο. Και εάν στο μέλλον πάρει απ' την τράπεζά της ένα παρόμοιο e-mail θα κάνει το μόνο σωστό: Θα βγει απ' την ιστοσελίδα, θα σηκώσει το ακουστικό και θα καλέσει το διευθυντή του υποκαταστήματος - μια και το 'φερε η κουβέντα έναν ιδιαίτερα συμπαθητικό νέο άντρα, με τον οποίο ευχαρίστως κουβεντιάζει που και που.

*(Χρήσιμη παρατήρηση: Στη μετάφραση δεν υπάρχει ποτέ μια μόνο εκδοχή – απόδοση. Αυτό που προσπαθεί κανείς είναι, να καταλήξει σε ένα κατανοητό και συντακτικά σωστό κείμενο στη γλώσσα προς την οποία μεταφράζει, μένοντας όσο είναι δυνατόν κοντά στη γλώσσα από την οποία μεταφράζει.)*

## **Kapitel 7 – Auto und Verkehr**

- 64 a) Geschwindigkeitsbeschränkung b) Ein Fahrgast ist eine Person, die in einem öffentlichen Verkehrsmittel fährt.  
65 Einfluss / verursacht  
66 Verkehrserziehung / beachtet / auf / verzichtet / öffentlichen

### **Aufgaben**

- 67 1. Verkehrsbedingungen, Verkehrszeichen, Verkehrserziehung, Verkehrspolizist, Verkehrsstau  
2. a) Autofahrverbot b) Ampel c) Motorrad d) Geschwindigkeit e) Wagen f) Verkehrsstau g) Parkplatz  
68 3. a) die Verkehrszeichen ignorieren b) vom Auto abhängig sein c) die Verkehrsregeln beachten d) vorsichtig fahren  
e) einen Unfall vermeiden f) das große Angebot an Parkplätzen  
4. «Το θέμα δεν είναι να "μπει χέρι" στην τσέπη των πολιτών. Οι υπουργοί συγκοινωνιών συμφωνούν, να αυξήσουν τα πρόστιμα κυρίως εκεί που βρίσκονται οι κύριες αιτίες των τροχαίων ατυχημάτων. Γι' αυτό οι ποινές (τα πρόστιμα) π.χ. για τους πεζούς, που διασχίζουν απρόσεχτα τον ποδηλατόδρομο, θα παραμείνουν αμετάβλητες.»  
Η αύξηση των προστίμων από μόνη της δεν σημαίνει φυσικά αυτομάτως περισσότερη ασφάλεια στους γερμανικούς δρόμους, αλλά πολλοί θα το ξανασκεφτούν, πριν παραβούν ένα κανόνα κυκλοφορίας.

## **Kapitel 8 – Umwelt**

- 72 1d, 2a/c, 3b, 4a/c  
73 krebsregenden  
74 Die Abholzung zerstört das ökologische Gleichgewicht. Denn so kommt es zu großen Naturkatastrophen wegen der Bodenerosion.  
75 das Naturschutzgebiet

### **Aufgaben**

- 76 1. 2c, 3e, 4f, 5b, 6a  
76/77 2. a) Die Arbeiter fällen die Bäume mit Erlaubnis der Forstverwaltung.  
b) Bevor das Naturschutzgebiet errichtet wurde, waren die Landwirte der umliegenden Region dagegen.  
c) Die moderne Landwirtschaft vergiftet den Boden durch die Benutzung von Chemikalien.  
d) Der Wald brannte tagelang, bis der Regen begann.  
e) Greenpeace boykottierte den Walfang mit großer Effektivität.  
f) Der Abfall häuft sich täglich an den Straßenecken wegen des Streiks der Müllabfuhr.  
g) Ein Problem entstand, als Tierfreunde den Jägern den Weg zum Wald sperrten.

- 77 3. 1d, 2c, 3a, 4b  
78 4. (1) Plastik (2) Naturstoffe (3) Abfälle (4) verbrannt (5) abgeholt

## **Kapitel 9 – Essen und Genießen**

- 82 Käsesorte, Gemüsesorte, Biersorte  
83 der Feinschmecker, das Feinschmeckerlokal, geschmacklos, wohlschmeckend  
84 a) der Vegetarier b) die Kontrolle über sich verlieren  
85 Gewicht / den Stoffwechsel

### **Aufgaben**

- 86 1. a) Bio-Laden b) ernährt c) Gewöhn ... ab d) Anbau e) Gentechnisch veränderte / Genetisch manipulierte

Seite

- 86 2. mäßig - qualitativ - appetitlich - vegetarisch - alkoholsüchtig - fett - genüsslich - köstlich
- 87 3. a) probeweise b) ausnahmsweise c) literweise d) massenweise
- 87/88 4. für 4 Portionen / *gemahlener* Pfeffer / kräftig *anbraten* / *gründlich* abspülen / *fein* würfeln / *heißem* Öl / Spinat *zufügen* / fein *zerkleinern* / *restliche* Öl / *im* Topf / einkochen *lassen* / *portionsweise* zugießen / *insgesamt* etwa / *unter* den / Risotto *anrichten*

## Kapitel 10 - Gesundheit und Schönheit

- 92 diagnostizieren / versichern / erkranken / (sich) schminken / (sich) frisieren
- 93 die Schminke (schattierte Lider, betonte Brauen und Lippen), die Kleidung (elegant, modisch), die Frisur (gepflegt, modisch)
- 94 Krebs, Diabetes, einer Allergie
- 95 ein Unheil, einen Schaden, eine Katastrophe
- 96 Wir müssen Zeit opfern, um uns zu pflegen. So sehen wir nicht nur gepflegt aus, sondern wir steigern auch unsere Lebenslust.

### Aufgaben

- 97 1. *siehe Wortliste*
2. a) mit b) um c) an d) gegen e) für
3. a) Ernährung b) verschrieben c) lindern d) Knochenbruch e) Sonnencreme f) Attest g) erholen h) einzudämmen
- 98 4. *anstecken* können / *infizierte sich* schon / *das Virus* verändert / Influenza- *Hundegrippe* / der *Husten* / *Symptome* bedeuteten / *erkrankten* und / schweren *Lungenentzündung* / *Hygiene* beim
- 99 5. Η ιατρική γίνεται λοιπόν όλο και πιο γρήγορη. Γινόμαστε όμως κι εμείς το ίδιο; Διαθέτουμε στον εαυτό μας το χρόνο, που απαιτούν οι διαδικασίες θεραπείας; Ή είναι έτσι κι αλλιώς πιο υγιεινό να ξαναγίνεται κανείς ενεργητικός, όσο το δυνατόν πιο γρήγορα; Η εμπειρία σε μερικές κλινικές έδειξε, ότι μπορεί κανείς να συντομεύσει τους χρόνους ασθένειας με την προϋπόθεση, ότι γιατροί και νοσηλευτικό προσωπικό διαθέτουν κατ' αρχήν περισσότερο χρόνο για μια ακριβή διάγνωση και την καλύτερη δυνατή θεραπεία, μια επιμελημένη νοσηλεία και φροντίδα καθώς και για συζητήσεις σχετικά με τα συναισθήματα γύρω από την ασθένεια και για στρατηγικές, πώς να αντιμετωπισθεί. Όλα αυτά ενεργούν σαν φάρμακο. Δεν είναι ν' απορεί κανείς, που γίνονται όλο και πιο δημοφιλείς εναλλακτικές θεραπευτικές μέθοδοι: Μια ιατρική σύζήτηση και αρχική εξέταση στον ομοιοπαθητικό διαρκεί συνήθως μια με δύο ώρες, μια θεραπεία με βελονισμό μισή ώρα. Στα κλασσικά (συμβατικά) ιατρεία αντιθέτως οι ασθενείς φεύγουν από το εξεταστήριο κατά μέσο όρο μετά από 6 λεπτά με μια συνταγή στο χέρι.

## Kapitel 11 – Sport

- 102 Der Spitzensportler kämpft um die Gold-Medaille.
- 103 Krawallen
- 104 Sport sollten sowohl die jungen als auch die älteren Menschen treiben. In beiden Fällen werden Kondition und Geselligkeit gefördert.

### Aufgaben

- 105 1. der Breitensport – der Amateur – die Niederlage – eine schlechte Leistung – ungeeignet sein – unfair spielen – unternehmungslustig, lebhaft – verlieren
2. a) Ausdauer b) fair c) Teilnahme d) Sportanlagen e) vermarktet f) Leistungen g) belegen h) Gewalttätigkeiten
- 106 3. 1c, 2d, 3a, 4b
4. 1c, 2b, 3e, 4d, 5f, 6a

## Kapitel 12 – Freizeit

- 110 Wenn man die Gelegenheit hat zu verreisen, gewinnt man Abstand vom Alltag. **oder** Wenn man verreist, hat man die Gelegenheit, Abstand vom Alltag zu gewinnen.
- 111 mir / leisten
- 112 Nachdem / war / mich



**Seite Aufgaben**

- 131** 1. 1. Bettler 2. Desinteresse 3. resozialisieren 4. tolerant 5. Gefangener  
Lösungswort: Bedürftige
- 132** 2. a) Verbrechen an b) Mitleid mit c) Recht auf d) Vorurteile gegen e) Gegensatz zu  
3. a) egoistisch b) Analphabeten c) abbaut d) Beistand e) Erbarmen
- 133** 4. a) Von Leuten, die erfolgreich und sehr bekannt sind, erwartet man, dass sie ihren Mitmenschen helfen, wenn sie in Not sind.  
b) Entscheidungsträger sind Personen, die wichtige Entscheidungen für die Menschheit treffen, wie Minister.  
c) Der Widerspruch liegt darin, dass Millionäre oft für die Dritte Welt spenden, während sie gleichzeitig in den armen Ländern billigere Arbeitskräfte suchen.

**Kapitel 15 – Das Leben in Europa**

- 138** Το Ανώτατο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο ελέγχει την ερμηνεία και την εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου.  
**139** Es wird viel darüber diskutiert, dass die Mitgliedsstaaten in Gefahr sind, allmählich ihre nationale Identität zu verlieren.  
**140** hofft / eingedämmt

**Aufgaben**

- 141** 1. a) erweitern b) Bürger c) Gipfeltreffen d) Rechte e) Idee f) multikulturelle g) basierte
- 141/142** 2. a) des Europarates b) dem Gipfeltreffen c) der wirtschaftlichen Einigung d) ihrer nationalen Identität  
e) Vereinheitlichung der f) das Demokratiedefizit g) der Agrarpolitik h) der formellen Amtssprachen  
i) der Politik
- 142/143** 3. 1c, 2b, 3a, 4d
- 143** 4. a) In der EU, dem weltgrößten Binnenmarkt, leben rund 480 Millionen Menschen.  
b) 1992 wurde mit dem Maastrichter Vertrag aus der Europäischen Gemeinschaft eine politische Union.  
c) Die EU zielt auf eine gemeinsame Außen- und Sicherheitspolitik, sowie auch auf die Zusammenarbeit von Polizei und Justiz.  
d) Die EU ist auch eine Solidargemeinschaft, in der die wirtschaftlich Stärkeren die Schwächeren unterstützen.  
e) Die Mitgliedsstaaten fassen Beschlüsse, die für alle EU-Länder gelten.

